

**ZLATA RIBA:** Opsežnu antologiju **Zlata riba, gradišćanskohrvatska poezija za dicu i mladinu** sastavili su Robert Bacalja i Nikola Benčić, istaknuti sveučilišni profesori i kulturni pregaoci, zaljubljenici u književnu riječ. Pjesme su izabrali i opremili proslavom, te književno-povijesnim i kritičkim razmatranjima o gradišćanskohrvatskoj dječjoj i omladinskoj književnosti. Rekla bih da ovom nježnom zaštitničkom pozicijom simbolički izražavaju i poštovanje spram silne energije, zanosa i ljubavi koji su utkani u višestoljetno pjesničko očuvanje materinskog jezika gradišćanskih Hrvata. Knjiga je opremljena i iscrpnim popisom relevantne literature, kratkim ali informativnim životopisima autora pjesama, kulturnih radnika i antologičara, te na kraju preglednim sadržajem. Posebnu vrijednost čini za hrvatskoga čitatelja činjenica da su, uz pjesme, i Benčićeva razmatranja na gradišćanskohrvatskoj jezičnoj inačici, kao i životopisi. U tekstovima na tom idiomu šire čitateljstvo rijetko kada može uživati.

Diana Zalar, Zagreb

Pionirska knjiga autorskog dvojca Roberta Bacalje i Nikole Benčića pod naslovom **Zlata riba, gradišćanskohrvatska poezija za dicu i mlade** svojim postojanjem i sabiranjem raznih tekstova od usmenoknjiževnih pjesama do najmlađih gradišćanskohrvatskih autora pokazuje, a na neki način i definira korpus gradišćanskohrvatske dječje poezije. Pregled počinje usmenoknjiževnim stvaralaštvom, nastavlja se pjesmama objavljenim pretežito u udžbenicima, časopisima i kalendarima te se završava sa suvremenim autorima.

Središnji dio knjige sadrži blizu 500 pjesničkih tekstova te tako nudi široki uvid u gradišćanskohrvatsku dječju poeziju. Priređivači su očito nastojali uključiti što više autora i što više pjesničkih tekstova a pri određivanju dječje pjesme uzimali u obzir kontekst vremena u kojem su tekstovi nastali. Naime, pred dječju pjesmu postavljaju se savim drugi zahtjevi u drugoj polovici XIX. nego krajem XX. stoljeća. Svjesni te činjenice, korpus dječjih pjesama ne promatraju isključivo iz našeg današnjeg očista, već nastoje primijeniti one kriterije koji su važili u određenom povijesnom trenutku.

Stjepan Blažetin, Pečuh

ISBN: 978-3-9504723-7-0

# GRADIŠĆANSKO HRVATSKI GOVORI

3. svezak

Robert BACALJA | Nikola BENČIĆ

**ZLATA RIBA**  
**GRADIŠĆANSKOHRVATSKA**  
**POEZIJA ZA DICU I MLADINU**

GHG  
3

hkdc  
Hrvatski kulturni  
dokumentarni centar